



## MAGISTRÁT MĚSTA DĚČÍN

Odbor správních činností a obecní živnostenský úřad

Mírové nám. 1175/5, 405 38 Děčín

Datová schránka: x9hbpfn a nj6wxpq

Váš dopis zn.:

Ze dne:

Číslo jednací: MDC/60290/2022

Spisová zn.: MDC/60290/2022

Počet listů: 1

Počet příloh: 1/5

Vyřizuje: Ing. Olga Hyklová

Telefon: 412591225

E-mail: olga.hyklova@mmdecin.cz

Děčín: 6.6.2022

### **Žádost o poskytnutí informace dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, smlouva s organizátorem farmářských trhů v Děčíně**

Magistrátu města Děčín (dále jen „povinný subjekt“) byla dne 31.5.2022 doručena žádost o poskytnutí informací dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, v platném znění, od fyzické osoby (dále jen „žadatel“) pana P. Z.

Žadatel požadoval kopie smlouvy mezi městem Děčín a organizátorem farmářských trhů v Děčíně, včetně všech případných dodatků.

Informace byla povinným subjektem poskytnuta žadateli pod č.j. MDC/60290/2022 dne 7.6.2022.

Připravila: Ing. Olga Hyklová, referent silničního správního a dopravního úřadu

### **Příloha**

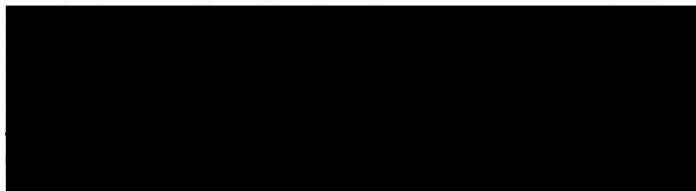
smlouva o výpůjčce – anonymizováno

# Smlouva o výpůjčce pozemku pro pořádání farmářských a řemeslných trhů v Děčíně

**Statutární město Děčín,**

se sídlem: Magistrát města Děčín IV - Podmokly, Mírové náměstí 1175/5, PSČ: 405 38,  
IČO: 00261238,  
zastoupené primátorkou Mgr. Marií Blažkovou,  
(dále jen **půjčitel**)

a



uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o výpůjčce:

## I.

### Vypůjčovaný pozemek a účel výpůjčky

1. Půjčitel prohlašuje, že je výlučným vlastníkem pozemku p.p.č. 2866/4 v k.ú. Děčín, Masarykovo náměstí, Děčín I.
2. Půjčitel touto smlouvou přenechává vypůjčiteli bezplatně do užívání v čase vymezeném v čl. II. této smlouvy část pozemku uvedeného v odst. 1 tohoto článku přesně vyznačeného plánkem, který tvoří přílohu č. 1 této smlouvy za účelem pořádání a konání farmářských a řemeslných trhů (dále jen trhy nebo farmářské trhy).
3. Půjčitel souhlasí s tím, že vypůjčitel může předmět výpůjčky přenechat k užívání prodejcem sortimentu uvedeného v příloze č. 2, která je nedílnou součástí této smlouvy.

## II.

### Povinnosti vypůjčitele

Vypůjčitel je oprávněn využívat vypůjčený pozemek pouze za účelem pořádání a konání farmářských trhů. Při tomto je povinen zajistit:

1. pořádání trhů každou středu v čase od 08:00 hodin do 18:00 hodin max.,
2. aby se první farmářský trh pořádaný v souladu a na základě této smlouvy uskutečnil dne 31. 08. 2016,
3. na svůj náklad úklid vypůjčeného pozemku specifikovaného v čl. I této smlouvy před každým otevřením trhů a současně během trhů tak, aby trhy byly prosté jakýchkoliv odpadů, exkrementů a jiných nečistot, a to včetně odklizení sněhu a ledu,
4. na svůj náklad úklid vypůjčeného pozemku specifikovaného v čl. I této smlouvy po každém uzavření farmářských a řemeslných trhů tak, aby prostranství bylo prosté jakéhokoliv odpadu, exkrementů, nečistot a jiných nedostatků způsobených jednotlivými prodejci i návštěvníky trhů,
5. osobně nebo prostřednictvím zplnomocněného zástupce organizaci průběhu konání každého prodejního dne, včetně rozmístění stánků na výše vymezeném prostoru,

6. aby v rámci farmářského trhu byl prodáván výhradně sortiment dle přílohy č. 2, která je nedílnou součástí této smlouvy,
7. na svůj náklad připojení k elektrické energii tak, aby jednotliví prodejci měli možnost připojení svých prodejních míst,
8. aby prodejci pro napojení ke zdroji elektrické energie používali jen schválené a neporušené kabely,
9. každý jednotlivý trh takovým způsobem, aby půjčitel, prodejcům, návštěvníkům trhu či třetím osobám nemohla vzniknout v rámci pořádání trhů žádná škoda, např. z důvodu špatného rozmístění jednotlivých stánků, elektrických kabelů, špatného označení elektrických kabelů, či elektrického připoje apod. tak, aby užívání trhů bylo bezpečné,
10. že při užívání vypůjčeného pozemku budou jím a osobami, kterým umožní užívání vypůjčeného pozemku dodrženy veškeré požární, bezpečnostní a jiné veřejnoprávní předpisy, jejichž dodržení je nezbytné pro řádné a bezvadné užívání vypůjčeného pozemku k účelu dle této smlouvy.

Vypůjčitel je dále povinen:

1. uhradit půjčiteli elektrickou energii spotřebovanou během provozování farmářského trhu na základě čtvrtletního vyúčtování a tuto částku poukázat na účet statutárního města Děčín do 15 dnů ode vystavení dokladu,
2. uspořádat nejméně 2x ročně doprovodné akce.

### III. Další ujednání

Půjčitel je povinen zajistit:

1. pozemek specifikovaný v čl. I. této smlouvy k pořádání farmářských trhů v termínu a časech stanovených v čl. II. této smlouvy, a to tak, že tento bude v termínech stanovených touto smlouvou volný pro pořádání farmářského trhu,
2. pro vypůjčitele připojení k elektrické energii.

Půjčitel je oprávněn:

3. vybírat místní poplatek dle schválené obecně závazné vyhlášky č. 2/2011, kterou se mění obecně závazná vyhláška statutárního města Děčín č. 12/2010, o místním poplatku za užívání veřejného prostranství,
4. provádět namátkové kontroly dodržování povinností stanovených touto smlouvou pro vypůjčitele na výše specifikovaném farmářském trhu.

### IV. Smluvní pokuty

Smluvní strany se dohodly pro případ, že vypůjčitel ani přes písemnou výzvu půjčitele neodstraní nedostatky zjištěné půjčitelem a nesplní povinnosti stanovené v čl. II. této smlouvy, na smluvní pokutě ve výši Kč 500,-- za každé nedodržení jednotlivé povinnosti. Smluvní pokuta může být uložena i opakovaně. Jakákoliv sankce dle této smlouvy se nedotýká práva smluvní strany na náhradu způsobené škody, ani toto právo jakkoliv nelimituje.

### V. Doba trvání smlouvy a ukončení smlouvy

1. Smluvní strany uzavírají tuto smlouvu na dobu neurčitou.
2. Tato smlouva může být ukončena:

- a. dohodou smluvních stran,
  - b. jednostrannou výpovědí kterékoliv ze stran bez udání důvodů s 3 měsíční výpovědní dobou, která počíná běžet prvním dnem kalendářního měsíce následujícího po měsíci, v němž byla výpověď doručena druhé straně.
3. V případě, že vypůjčitel nesplní kteroukoli povinnost stanovenou v čl. II. této smlouvy, a ani přes písemnou výzvu půjčitele k odstranění nedostatků tento nedostatek neodstraní, je půjčitel oprávněn od této smlouvy odstoupit.
  4. Odstoupením od smlouvy nejsou dotčena práva smluvních stran na úhradu splatné smluvní pokuty a na náhradu škody.

#### **VI.**

#### **Odpovědnost za škodu a pojištění**

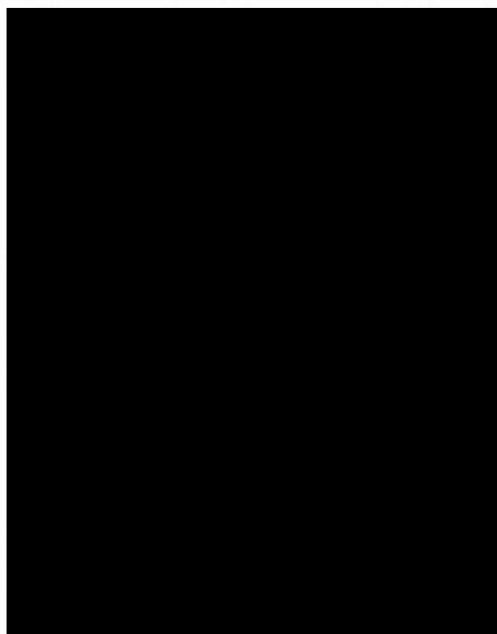
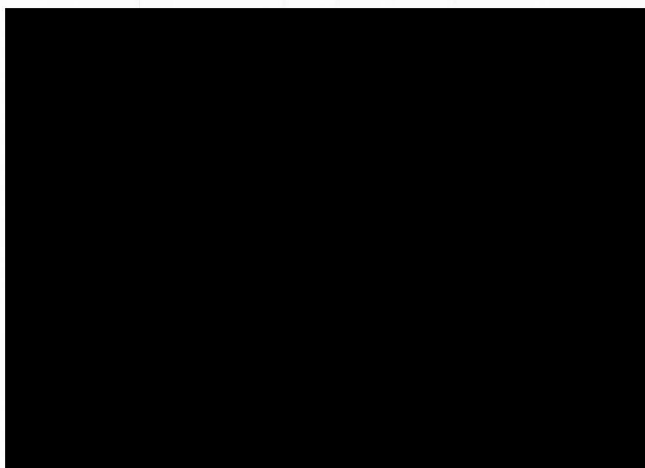
1. Vypůjčitel odpovídá za škodu způsobenou, v rámci pořádání trhů půjčiteli, prodejcům, návštěvníkům trhu či dalším osobám, porušením povinností vypůjčitele stanovených v čl. II. této smlouvy.
2. Vypůjčitel odpovídá půjčiteli za škodu způsobenou v rámci pořádání trhů jím, jednotlivými prodejci nebo návštěvníky trhu.
3. Vypůjčitel tímto prohlašuje, že má platně sjednanou smlouvu o pojištění odpovědnosti za škodu, kterou může způsobit půjčiteli nebo třetím osobám v souvislosti s užíváním vypůjčeného pozemku a plnění účelu této smlouvy a zavazuje se mít takovou pojistnou smlouvu uzavřenu po celou dobu trvání této smlouvy.
4. Uplatnění náhrady škody nebrání uplatnění dalších sankcí vyplývajících z uvedených právních předpisů.

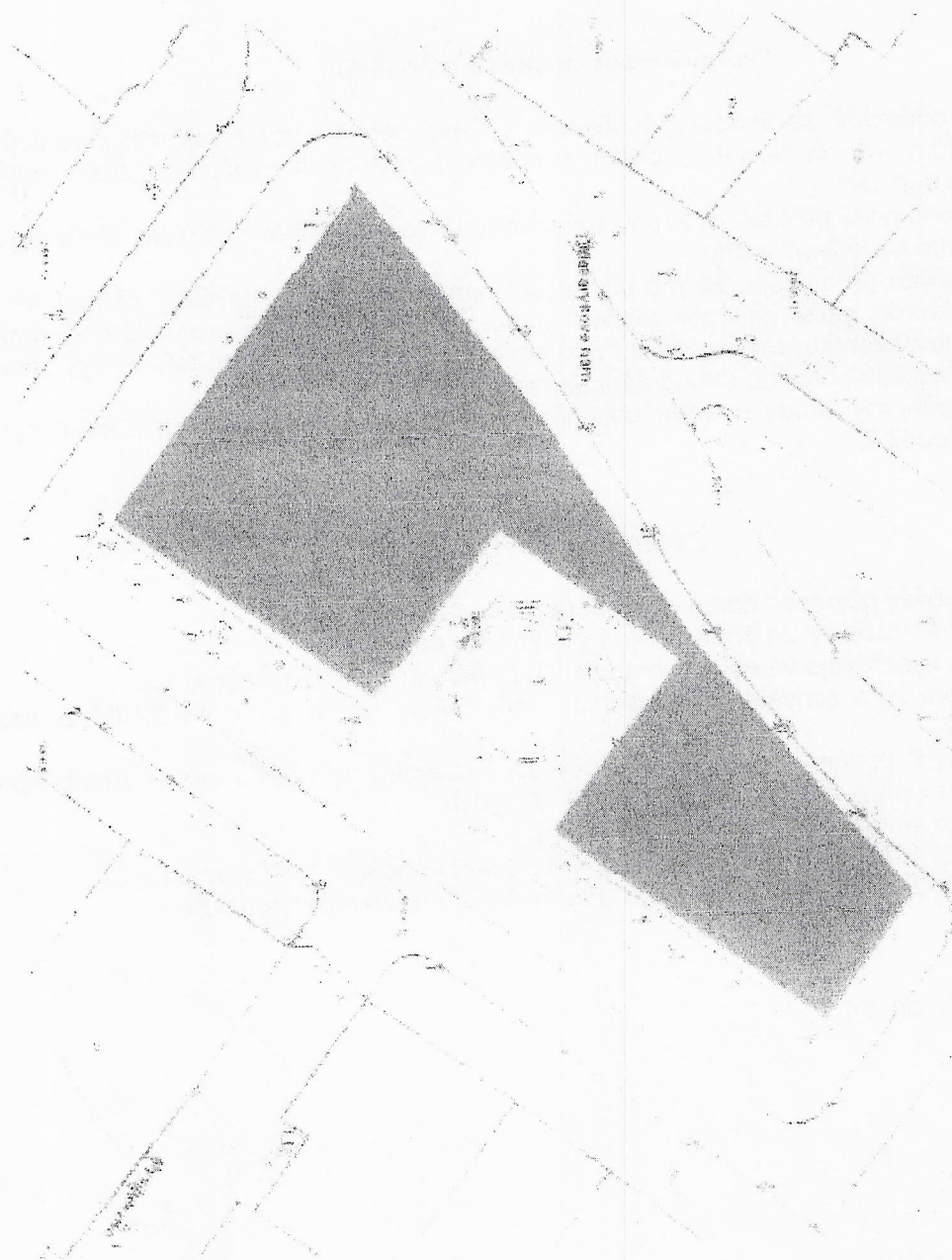
#### **VII.**

#### **Závěrečná ustanovení**

1. Smlouva nabývá účinnosti dnem jejího podpisu smluvními stranami.
2. Tato smlouva může být změněna pouze písemnými dodatky.
3. Smlouva se vyhotovuje ve dvou vyhotoveních (1 paré pro každou ze stran).
4. Tato smlouva byla schválena usnesením Rady města Děčín č. 16 14 32 02 ze dne 23. 08. 2016.
5. Záměr vypůjčit pozemky dle této smlouvy byl zveřejněn na úřední desce statutárního města Děčín v době od 15. 07. 2016 do 29. 07. 2016.
6. Součástí této smlouvy jsou následující přílohy:
  - Příloha č. 1: Mapové znázornění pozemku uvedeného v čl. I. této smlouvy
  - Příloha č. 2: Sortiment prodávaný na farmářských a řemeslných trzích

V Děčíně dne 24. 08. 2016





Sortiment prodáváný na farmářských a řemeslných trzích:

**Sortiment farmářský:**

Čerstvé ovoce a zelenina  
Zpracované ovoce a zelenina  
Suche skořápkové plody  
Houby  
Brambory a výrobky z nich  
Přírodní sladidla, med a cukrovinky  
Maso, masné výrobky  
Ryby  
Vejce a výrobky z nich  
Mléko, mléčné výrobky, mražené krémy  
Oleje  
Mlýnské obilné výrobky, těstoviny  
Pekařské a cukrářské výrobky  
Koření, ochucovadla a hořčice  
Čaj, káva a kávoviny  
Luštěniny a olejnatá semena  
Nealkoholické nápoje tuzemské provenience, vína, medovina, pivo, kvasný ocet  
Lihoviny, i rozlévané od malovýrobců lze prodávat na veřejnosti přístupných sportovních a kulturních podnicích, včetně tanečních zábav a diskoték<sup>1</sup>

**Sortiment řemeslný:**

Ruční pletené, šité a tkané zboží  
Šperky a módní doplňky ruční výroby  
Dřevěné a proutěné zboží ruční výroby  
Keramika a sochařské drobné ručně vyráběné zboží  
Řemeslné drátované výrobky

**Sortiment ostatní:**

Řemeslné bytové doplňky  
Drobné potřeby do kuchyně  
Občerstvení a dále ukázky řemesel a kreativní dílny

